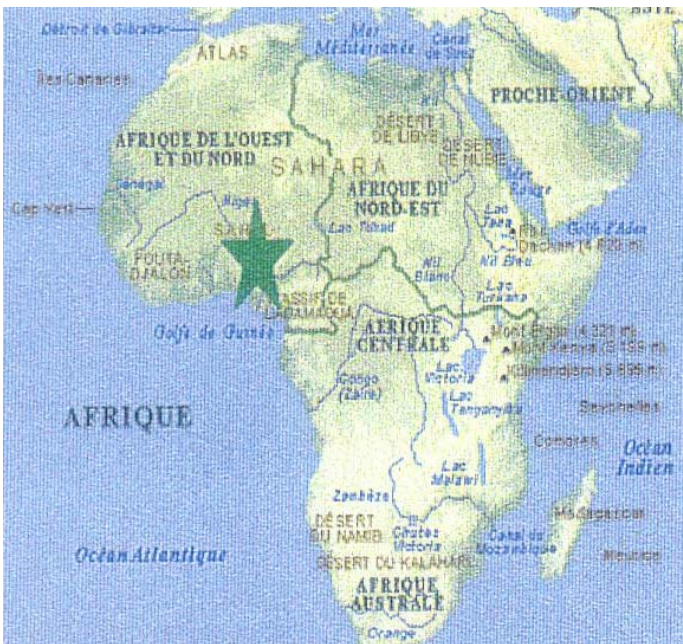




Une école au Togo



Juillet 2004



Une idée !

Bonjour Marie,

Je te parle d'une idée pour aider les enfants :

je me sens d'attaquer pour contacter tous les écoles, collèges et associations des parents d'élèves de ma région pour récupérer des vieux livres scolaires afin de

les envoyer au Togo. Seulement, je ne vois pas comment on pourrait les transporter pour pas cher jusqu'en Afrique. Si quelqu'un d'autre, un des autres parrains peut-être, trouvera une solution, je m'y



mettrai.

Je ne sais pas, si c'est vraiment une bonne idée, il faudra en discuter avec les autres, qui s'y connaissent mieux. Tenez-nous au courant.

Salutations amicales
Gisela et Jean-François

Traduction de la lettre de GBEGLO Koffi en date du 19/06/2004



Cher ami,

Par l'action continue des cours de soutien, nous avons trouvé de quelle façon attirer les personnes à notre école.

C'est pour cela que l'enseignement a été donné en mai. Est ce que ça va continuer ? Nous verrons.

1) Cours de mai

L'enseignement a été donné le mercredi et le samedi du 5 mai au 2 juin ; 44 élèves étaient inscrits. Deux d'entre eux n'ont pas participé donc 42 ont suivi le

cours jusqu'à la fin.

Il y avait 4 instituteurs et 1 gardien ; Pendant que les premiers enseignaient, l'autre s'occupait à préparer la salle de classe. L'enseignement principal concernait : les mathématiques, la physique, les sciences, le français, l'anglais, l'histoire et la géographie.

Le dernier jour, les élèves et les instituteurs ont reçu des informations sur l'Espéranto et l'Institut Zamenhof.

Voici le côté financier du projet (Détail ci-contre) ;
(en franc CFA soit : 1 euro = 656 francs CFA)

Solde : 118 800 - 118 725 = 75 F CFA

Cette somme de 75 F retournera à la caisse de l'école

2)Autre cours en juillet et août :

On nous a conseillé d'organiser un mois de cours pour toutes les classes élémentaires et les niveaux secondaires(primaire et CEG). Il est clair que ceci obligera la plupart des élèves à poursuivre les études dans notre établissement.

Les fonctionnaires du Ministère de l'Education, qui ont visité notre école pour l'autorisation d'ouverture ont aussi fortement recommandé ces cours.

Faut-il le faire ?

Selon moi, oui car j'y ai vu deux objectifs :

- attirer des élèves à notre école
- profiter de l'occasion pour former nos futures enseignants

Maintenant la question est : combien coûteront ces cours ?

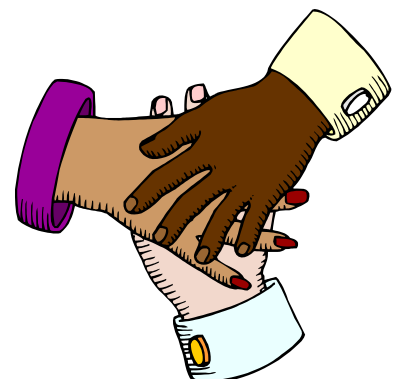
Si vous trouvez que cela mérite d'être fait, je préparerai un budget pour ça.

Bien des choses à chacun !

Lettre originale de Koffi en esperanto

Kara amiko,
Faradon de helpkursoj ni trovis kiel manieron allogi homojn al nia lernejo.
Tial ĉi okazis kurso en majo. Ĉu plia okazu ? Ni vidu !

...



...

1) Kurso de majo .

La kurso okazis merkrede kaj sabate, de la 5-a de majo ĝis la 12-a de junio.

44 gelernantoj enskribiĝis; du el ili neniam partoprenis. Do 42 sekvis la kurson ĝis la fino.

Estis entute kvar instruistoj kaj unu gardisto. Dum la unuaj instruistoj, la alia zorgis pri la pretigo de la klasĉambro. La instruado ĉefe temis pri matematiko, fizikaj sciencoj, franca, angla, historio kaj geografio. La lastan tagon la gelernantoj kaj instruistoj ricevis informojn pri Esperanto kaj pri Institut Zamenhof. Jen financa flanko de la afero (*Tableau ci-contre*)

Tiu ĉi mono 75 F reiros al la kaso de la lernejo.

2) Alia kurso en julio/aŭgusto

Oni konsilas la organizon de unumonata kurson por ĉiuj klasoj de elementa kaj duagrada niveloj (*primaire et CEG*). Oni klarigis, ke tio ebligas al multaj gelernantoj tiel daŭrigi la lernadon en nia lernejo.

Ankaŭ la oficistoj de la ministerio pri edukado, kiuj vizitis nian lernejon por la donado de la permeso malfermi lernejon, forte rekomendis tiun kurson. Ĉu ni faru tion ?

Laŭ mi jes, ĉar mi vidis tie du celojn:

- allogi gelernantojn al nia lernejo
- profiti la okazon por instrui al la instruistoj de nia lernejo.

Nun la demando estas : kiom kostus tiu ĉi kurso ?

Se vi trovas ke indus tion ĉi fari, mi pretigos buĝeton por tio.

Ĉion bonan !

gk

RECETTES

Cotisation des 44 élèves	13 200
Versement de la Belgique	65 600
Caisse de l'école	40 000
Total des recettes	118 800

DEPENSES

10/04/04	frais d'enregistrement	1 500
14/04/04	Photocopies de l'emploi du temps	200
	achat de stylos	100
05/05/0	frais d'enregistrement	500
08/05/0	achat pour les instruments de mathématique	9 500
	transport	600
	somme donnée à Mr.AGBLEGOU pour la	10 000
10/05/04	achat d'un nouveau compas	500
15/05/04	achat de tartines pour les élèves	5 000
21/05/04	photocopies d'emploi du temps	125
22/05/0	photocopies de documents en anglais	2 000
	tartines pour les élèves	1 500
29/05/0	tartines pour les élèves	4 700
05/06/0	tartines pour les élèves	3 000
12/06/04	salaire des enseignants de français	10 000
	de mathématiques et sciences	12 000
	d'anglais	8 000
	d'histoire/géographie	10 000
	salaire du gardien	2 000
	photocopie de documents d'informa-	2 000
	Transport de Tiet à Lomé et retour	2 100
	Somme donnée à AGBLEGOU pour la	10 000
	Repas et boissons pour les enseignants	20 000
	Total des Dépenses	118 725



E N M E M I ĜO

Ho La Fortego
kiu estas en ni kaj en kiu ni estas,
Vi, kiu estas Lumo, Vivo kaj Amo,
Atentu mian preĝon,
ke mia malgranda homa volo
estu perfekte
agorda al via granda volo!
Mi ne estas pli bona
se oni min laŭdas
kaj ne pli malbona,
se oni min mallaŭdas.
Mi estas vere tio, kio mi estas
antaŭ viaj okuloj,
kaj antaŭ la lumo de mia konscienco.

RETOUR EN SOI-MÊME

Oh La Force extraordinaire qui est en
nous et en laquelle nous sommes,
Vous, qui êtes Lumière, Vie et Amour,
Ecoutez ma prière,
que ma petite volonté humaine
soit parfaitement en accord
avec votre grande volonté !
Je ne suis pas meilleur
si on me félicite,
ni pire si on me blâme.
Je suis véritablement ce que je suis
devant vos yeux
et devant la lumière de ma conscience.

[Esperantistoj afrikaj] Unuaj rezultoj en la Instituto Zamenhof (Espérantistes africains) Premiers résultats à l'Institut Zamenhof

La maja kurso en la Insituto Zamenhof ege efikis.
De la 5-a de majo ĝis la 12-a de junio 2004 okazis helpkurso en la Instituto Zamenhof.
Gelernantoj de la kvara klaso de mez-grada tiel preparis sian jarfinan ekzamenon ŝtatan nomatan BEPC.
De la 15-a ĝis la 18 de junio 2004 okazis la ekzameno. Certe la kurso efikis, ĉar 40 gelernantoj el 42 sukcesis.
Ili tiel finis la lernadon en la kolegio, kaj nun daŭrigos la lernadon en triagrada lernejo. Tie ĉi ili pasigos tri jarojn antaŭ ol trapasi la abituriantan ekzamenon.
La instituto Zamenhof en la venonta jaro pliafoje tiel helpos aliajn gelernantojn.

Le cours de mai à l'Institut Zamenhof a très bien marché.
Du 5 mai au 12 juin, s'y est déroulé un cours de soutien.
Des étudiants et des étudiantes de la quatrième classe de collège a préparé ainsi son examen de fin d'année appelé BEPC.
Du 15 au 18 juin 2004 s'est déroulé cet examen.
Certainement le cours a été efficace car 40 étudiants sur 42 l'ont réussi.
Ils ont ainsi fini leurs études au collège et maintenant continueront à l'école de troisième cycle. Ils y passeront trois ans avant de présenter le Baccalauréat.
L'Institut Zamenhof, l'année prochaine, aidera encore plus, de cette manière, les autres étudiants.

Koffi.